

**Usługa eliminacji zagrożenia stwarzanego przez zwierzęta dziko żyjące
na terenie Miasta Kobyłka**

Umowa została zawarta w dniu 13 sierpnia 2025 roku w Kobyłce, pomiędzy:

Miastem Kobyłka z siedzibą w Kobyłce, ul. Wołomińska 1, 05-230 Kobyłka reprezentowanym przez Wojciecha Reutta – Zastępcę Burmistrza Miasta Kobyłka, przy kontrasygnacie Skarbnika Miasta Kobyłka Emilii Bakierskiej zwanym dalej „Zamawiającym”,

a

Panem Andrzejem Chwedczukiem prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą MOTO – TEAM Andrzej Chwedczuk z siedzibą w Pogorzelcu, Pogorzelec 137 B, 06-114 Pokrzywnica, NIP: 8211203626, REGON: 142043090, wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, zwanym dalej „Wykonawcą”,

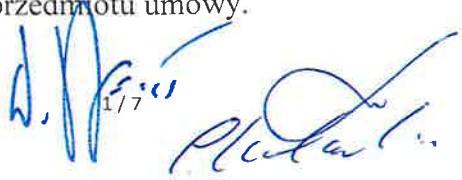
Zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień publicznych o wartości poniżej 130 000 złotych, wprowadzonym Zarządzeniem Burmistrza Miasta Kobyłka Nr 133/2024 z dnia 1 sierpnia 2024 roku (wartość zamówienia nie przekracza kwoty 130 000 zł) została zawarta umowa, o następującej treści:

§ 1 Przedmiot umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługi polegające na eliminacji zagrożeń stwarzanych przez zwierzęta dziko żyjące, łowne (lisy i dziki) z terenu Miasta Kobyłka.
2. Termin realizacji przedmiotu umowy: od dnia 13 sierpnia 2025 roku do dnia 13 października 2025 roku chyba, że kwota określona w § 5 ust. 1 zostanie wcześniej wyczerpana.
3. Szczegółowy opis przedmiotu umowy stanowi załącznik nr 1 do umowy.

§ 2 Zobowiązania stron

1. Wykonawca przy realizacji przedmiotu umowy w ramach ceny oferowanej zobowiązuje się do:
 - 1) przestrzegania przepisów prawa ujętych zwłaszcza w:
 - a) ustawie z dnia 21 sierpnia 1997 r. o ochronie zwierząt (Dz.U. z 2023 r. poz. 1580 z późn. zm.) zwanej dalej ustawą o ochronie zwierząt,
 - b) ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz.U. z 2023 r. poz. 1075 t.j.) zwanej dalej ustawą o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt,
 - c) ustawie z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (Dz. U. z 2025 r. poz. 733 t.j.) zwanej dalej ustawą o utrzymaniu czystości i porządku w gminach,
 - d) właściwych rozporządzeniach wydanych na podstawie ww. ustaw.
 - 2) zaopatrzenia się we własnym zakresie w odpowiedni sprzęt zapewniający bezpieczeństwo a także narzędzia konieczne do wykonania przedmiotu umowy.



2. Za wszelkie wypadki i ich następstwa wynikłe przy i w związku z wykonywaniem umowy odpowiada Wykonawca.
3. Wykonawca naprawi bądź poniesie koszty naprawy wszelkich szkód wynikłych w trakcie wykonywania umowy.
4. Za działania lub zaniechania swoich pracowników, współpracowników, podwykonawców uczestniczących w wykonywaniu przedmiotu umowy Wykonawca odpowiada, jak za działania lub zaniechania własne.
5. Za szkody wynikłe z nienależytego wykonania umowy, w stosunku do Zamawiającego i osób trzecich odpowiada Wykonawca.
6. Wykonawca w umowach z podwykonawcami, musi uwzględnić kontrolne uprawnienia Zamawiającego oraz kary za nieprzedłożenie dokumentów potwierdzających zrzeszenie w Polskim Związku Łowieckim.
7. W uzasadnionych przypadkach, z przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy, możliwe jest zastąpienie osoby realizującej przedmiot zamówienia pod warunkiem, że spełnione zostaną wymagania stawiane przez Zamawiającego.

§ 3 Dane osobowe

1. Zamawiający powierza Wykonawcy w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) przetwarzanie danych osobowych w celu wykonania Umowy.
2. Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie odrębnej umowy pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą (umowa powierzenia danych osobowych), stanowiącej załącznik nr 3 do niniejszej umowy.

§ 4 Nadzór

1. Strony ustalają nadzór nad realizacją umowy:
 - 1) ze strony Zamawiającego – Sabina Kochan, tel.: 22 760 70 16, e-mail: sabina.kochan@kobyłka.pl,
 - 2) ze strony Wykonawcy – Andrzej Chwedczuk, tel.: 514 037 973, e-mail: mototeam@poczta.fm.
2. W ramach nadzoru nad wykonywaniem umowy Zamawiający może w szczególności:
 - 1) żądać dokumenty do wglądu;
 - 2) bezpośrednio kontrolować wykonywanie przedmiotu umowy.
3. W przypadku realizacji zamówienia przy udziale podwykonawców, Wykonawca ma zapewnić Zamawiającemu bezpośredni kontakt z upoważnionym przedstawicielem Koła Łowieckiego posiadającym wymagane zezwolenia.

§ 5 Wynagrodzenie

1. Ustala się maksymalne wynagrodzenie z tytułu niniejszej umowy do kwoty:

/ netto / 16 550,00 zł

słownie: szesnaście tysięcy pięćset pięćdziesiąt 00/100 złotych

/ brutto / 20 356,50 zł



słownie: dwadzieścia tysięcy trzysta pięćdziesiąt sześć 50/100 złotych

2. Ustalenie należności odbywać się będzie na podstawie faktycznie wykonanych usług.
3. Zapłata za wykonywanie przedmiotu umowy będzie realizowana za miesiąc realizacji (miesięcznie „z dołu”), na podstawie prawidłowo wystawianych faktur/rachunków.
4. Miesięczne wynagrodzenie będzie ustalane, jako iloczyn stawek z ust. 5 i ilości wykonania danej usługi w miesiącu objętym fakturą/rachunkiem.
5. Ustala się następujące stawki, będące jedyną podstawą do ustalenia wysokości wynagrodzenia Wykonawcy za realizację przedmiotu zamówienia (tj. za każdą faktycznie wykonaną usługę) na kwotę:

L.p.	GATUNEK ZWIERZĘCIA	JEDNOSTKA MIARY	PRZEWIDYWANA LICZBA WYJAZDÓW	CENA NETTO ZA 1 WYJAZD	CENA BRUTTO ZA 1 WYJAZD
1.	LIS	szt.	8	850,00 zł	1045,50 zł
2.	DZIK	szt.	13	750,00 zł	922,50 zł

6. Stawki wymieniona w ust. 5 nie ulegną zmianie za wyjątkiem zmiany wysokości podatku VAT.
7. Wynagrodzenie, wymienione w ust. 1 obejmuje całość wykonywania przedmiotu umowy opisanego w opisie przedmiotu zamówienia – załącznik 1 do umowy.
8. Faktury/rachunki będą wystawiane przez Wykonawcę na następujące dane:

NABYWCA:

Miasto Kobyłka
Wołomińska 1
05-230 Kobyłka

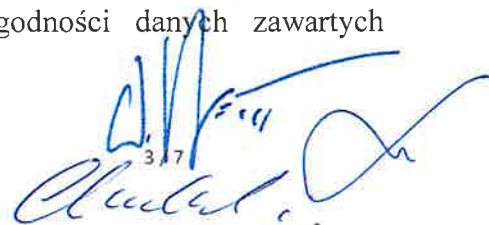
NIP: 1251332390

ODBIORCA:

Urząd Miasta Kobyłka
Wołomińska 1
05-230 Kobyłka

NIP: 1250042307

9. Fakturę/rachunek Wykonawca wystawi każdego ostatniego dnia roboczego miesiąca objętego fakturą/rachunkiem i dostarczy do Zamawiającego do 10. dnia kolejnego miesiąca.
10. Do faktury/rachunku Wykonawca zobowiązany jest dołączyć informację o pracach zrealizowanych w okresie objętym fakturą/rachunkiem.
11. Zamawiający dokona zapłaty w terminie 30 dni od daty doręczenia prawidłowo wystawionej faktury/rachunku oraz po stwierdzeniu zgodności danych zawartych w wykazie zwierząt i wykonanych wyjazdów.



12. Należność za przedmiot umowy zostanie uregulowana na rachunek bankowy Wykonawcy podany na fakturze/rachunku.
13. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
14. Wykonawca może naliczać odsetki ustawowe w przypadku zwłoki w wypłacie należnego mu wynagrodzenia przez Zamawiającego.

§ 6 Podwykonawstwo

1. Wykonawca wykona przedmiot umowy osobiście, może jednak powierzyć wykonanie prac podwykonawcom. Zawarcie umowy przez Wykonawcę z podwykonawcami prac wskazanych w ofercie wymaga zgody Zamawiającego.
2. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu umowę z podwykonawcą lub jej projekt wraz z określonym zakresem prac wykonywanych przez podwykonawcę.
3. Jeżeli Zamawiający w terminie 7 dni od przedstawienia umowy lub jej projektu nie zgłosi na piśmie sprzeciwu lub zastrzeżeń uważa się, że wyraził zgodę na zawarcie umowy.
4. Każda umowa lub zmiana umowy o podwykonawstwo musi zawierać w szczególności postanowienia dotyczące:
 - 1) zakresu prac przewidzianych do wykonania w sposób zgodny z OPZ,
 - 2) terminu realizacji prac,
 - 3) wynagrodzenia i zasad płatności za wykonanie prac,
 - 4) terminu zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy, przy czym termin zapłaty podwykonawcy nie może być dłuższy niż 30 dni od dnia doręczenia Wykonawcy faktury VAT,
 - 5) rozwiązania umowy z podwykonawcą.
5. Za działania lub zaniechania swoich pracowników, współpracowników, podwykonawców uczestniczących w wykonywaniu przedmiotu umowy Wykonawca odpowiada, jak za działania lub zaniechania własne.
6. W przypadku uchylenia się Wykonawcy od obowiązku zapłaty należnego podwykonawcy wynagrodzenia, Zamawiający dokonuje bezpośredniej zapłaty podwykonawcy.
7. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 6, dotyczy wyłącznie należności powstałych po przedłożeniu Zamawiającemu poświadczonej za zgodność z oryginałem kopii umowy o podwykonawstwo.
8. Bezpośrednia zapłata obejmuje wyłącznie należne wynagrodzenie, bez odsetek, należnych podwykonawcy.
9. Przed dokonaniem bezpośredniej zapłaty Zamawiający jest obowiązany umożliwić Wykonawcy zgłoszenie w formie pisemnej uwag dotyczących zasadności bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia. Zamawiający informuje o terminie zgłaszania uwag, nie krótszym niż 7 dni od daty doręczenia tej informacji.
10. W przypadku zgłoszenia uwag, o których mowa w ust. 9, w terminie wskazanym przez Zamawiającego, Zamawiający może:
 - 1) nie dokonać bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy, jeżeli Wykonawca wykaże niezasadność takiej zapłaty;
 - 2) złożyć do depozytu sądowego kwotę potrzebną na pokrycie wynagrodzenia podwykonawcy w przypadku istnienia zasadniczej wątpliwości Zamawiającego co do wysokości należnej zapłaty lub podmiotu, któremu płatność się należy;
 - 3) dokonać bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy, jeżeli podwykonawca wykaże zasadność takiej zapłaty.

4/7
Pult...

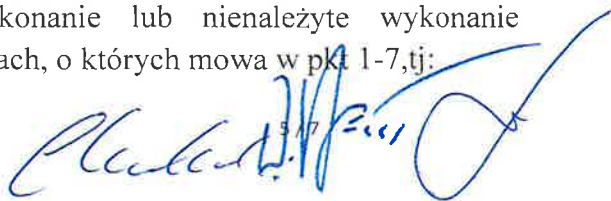
11. W przypadku dokonania bezpośredniej zapłaty podwykonawcy, Zamawiający potrąca kwotę wypłaconego wynagrodzenia z wynagrodzenia należnego Wykonawcy.
12. Konieczność wielokrotnego dokonywania bezpośredniej zapłaty lub konieczność dokonania bezpośrednich zapłat na sumę większą niż 5% wartości umowy w sprawie zamówienia publicznego stanowi podstawę do odstąpienia od umowy lub wypowiedzenia jej ze skutkiem natychmiastowym z winy Wykonawcy.
13. Powyższe zapisy nie stanowią przystąpienia Zamawiającego do długu Wykonawcy wobec podwykonawców i nie tworzą po stronie podwykonawców żadnych roszczeń wobec Zamawiającego.

§ 7 Odstąpienie od umowy, rozwiązanie umowy

1. Zamawiający może odstąpić od umowy ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli poweźmie wiadomość o tym, że Wykonawca:
 - 1) został postawiony w stan likwidacji, upadłości bądź złożył wniosek o wszczęcie postępowania restrukturyzacyjnego;
 - 2) został wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy;
 - 3) przystąpił do rozwiązania swego przedsiębiorstwa;
 - 4) zawiesił działalność gospodarczą;
 - 5) w sytuacji istotnego naruszania przez Wykonawcę postanowień niniejszej umowy, bądź naruszenia przepisów prawa przez Wykonawcę, które wpływałyby negatywnie na wykonywanie przedmiotu umowy;
 - 6) został skreślony lub wykluczony z listy członków zrzeszonych w Polskim Związku Łowieckim- w terminie 30 dni, od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie za należycie zrealizowane prace. Zamawiający winien ustalić wartość należycie zrealizowanych przez Wykonawcę prac. W celu ustalenia wartości zrealizowanych prac Zamawiający będzie współpracował z Wykonawcą.
3. Odstąpienie od umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności. Do oświadczenia o odstąpieniu od umowy należy dołączyć pisemne uzasadnienie.
4. W przypadku zaistnienia innych przyczyn niż określone w ust. 1, odstąpienie jest dopiero wtedy skuteczne, jeżeli strona wypowiadająca umowę wyznaczy drugiej stronie 7 dniowy termin do wypełnienia postanowień umowy i poinformuje ją, że po bezskutecznym upływie tego terminu odstąpi od umowy.
5. Niezależnie od przypadków, o których mowa w ust. 1, Zamawiający może odstąpić od umowy w sytuacji, gdy wykonanie umowy nie będzie służyło interesowi publicznemu, czego nie można było przewidzieć w chwili zawierania umowy, w terminie 30 dni, od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia z tytułu wykonanej części umowy.
6. Strony mogą poprzez zgodne oświadczenia woli rozwiązać umowę.
7. Rozwiązanie umowy winno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
8. W przypadku zmiany przepisów prawa, które wpływałyby znacząco na przedmiot umowy strony mogą rozwiązać umowę z 1 miesięcznym okresem wypowiedzenia.

§ 8 Kary umowne

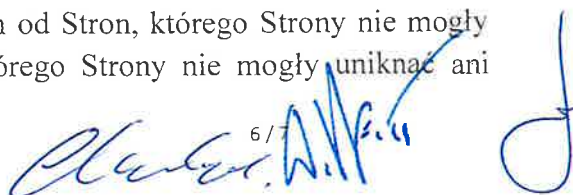
1. Strony ustalają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań w formie kar umownych w przypadkach, o których mowa w pkt 1-7, tj:



- 1) w przypadku istotnego naruszania przez Wykonawcę postanowień niniejszej umowy, Zamawiający może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym i obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 15% wynagrodzenia umownego brutto, określonego w § 5 ust. 1;
 - 2) za niepodjęcie interwencji w celu eliminacji zagrożenia (immobilizacji zwierząt) w terminie określonym w pkt. 2 załącznika 1 do umowy, Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w wysokości 800,00 zł;
 - 3) za każde opóźnienie w interwencji, dotyczącej immobilizacji zwierząt z wypadku Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w wysokości 200,00 zł za każde rozpoczęte 30 min. opóźnienia w stosunku do godziny zgłoszenia;
 - 4) za każde niewykonanie fotografii ze znacznikiem czasowym, bez uzasadnienia powodu, Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w wysokości 50,00 zł;
 - 5) za każde nieprzekazanie informacji o wykonanej interwencji, telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej w terminie wymienionym w pkt 3 Załącznika 1 do umowy, Wykonawca naliczy karę umowną w wysokości 50,00 zł;
 - 6) za każde nieprzedłożenie razem z fakturą informacji o wykonanych pracach Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w wysokości 100,00 zł;
 - 7) z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn występujących po stronie Wykonawcy w wysokości 15% maksymalnego wynagrodzenia umownego brutto, określonego w §5 ust. 1.
2. Zamawiający dokona potrącenia kar umownych z wynagrodzenia Wykonawcy.
 3. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonej w ust. 1 kary do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

§ 9 Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz.U. z 2024 r. poz. 1061 z późn. zm.) i ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 z późn. zm.).
2. Strony uznają wszystkie postanowienia Umowy za ważne i wiążące. Jeżeli jednak jakiegokolwiek postanowienie Umowy okaże się lub stanie się nieważne albo niewykonalne, pozostaje to bez wpływu na ważność pozostałych postanowień Umowy, chyba że bez tych postanowień Strony Umowy by nie zawarły, a nie jest możliwa zmiana lub uzupełnienie Umowy w sposób określony w ust. 3 poniżej.
3. W przypadku gdy jakiegokolwiek postanowienie Umowy okaże się lub stanie nieważne albo niewykonalne, Strony zobowiązane będą do niezwłocznej zmiany lub uzupełnienia Umowy w sposób oddający możliwie najwierniejszy zamiar Stron wyrażony w postanowieniu, które uznane zostało za nieważne albo niewykonalne.
4. Spory wynikające z umowy rozpatrywać będzie sąd powszechny, właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Zmiany umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Poza przypadkami określonymi w paragrafach poprzedzających, zmiany Umowy będą mogły nastąpić w następujących przypadkach:
 - 1) zaistnienia omyłki pisarskiej lub rachunkowej,
 - 2) zaistnienia, po zawarciu umowy, przypadku siły wyższej, przez którą należy rozumieć zdarzenie zewnętrzne o charakterze niezależnym od Stron, którego Strony nie mogły przewidzieć przed zawarciem umowy, oraz którego Strony nie mogły uniknąć ani

6/7


któremu nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej staranności. Za siłę wyższą, warunkującą zmianę umowy uważać się będzie w szczególności: powódź, pożar i inne klęski żywiołowe, zamieszki, strajki, ataki terrorystyczne, działania wojenne, nagłe załamania warunków atmosferycznych, nagłe przerwy w dostawie energii elektrycznej,

- 3) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa oraz aktów prawa miejscowego w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia lub świadczenia Stron,
 - 4) powstania rozbieżności lub niejasności w rozumieniu pojęć użytych w Umowie, których nie będzie można usunąć w inny sposób, a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie Umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez Strony,
 - 5) w razie zaistnienia nadzwyczajnych okoliczności, których strony nie mogły przewidzieć, z zastrzeżeniem, że zmiany nie będą niekorzystne dla Zamawiającego,
7. Umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach (trzy dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy).

Wykonawca:

TO-TEAM
Pracownia Prawo i Administracja
Podgórze 137B, 06-114 Pokrzywnica
NIP 821-120-36-26 REGON 142043290
tel. 514 037 973
Nr z rejestru 201601003A
RE-KS.5633.1.1.2016

Zamawiający:

Z up. BURMISTRZA

Wojciech Reut
Zastępca Burmistrza

ZAŁĄCZNIKI:

- | | | |
|-------------|---|-------------------------------------|
| Załącznik 1 | - | opis przedmiotu zamówienia, |
| Załącznik 2 | - | kopia oferty, |
| Załącznik 3 | - | umowa powierzenia danych osobowych. |

Administratorem danych osobowych, czyli podmiotem przetwarzającym Państwa dane osobowe w celu realizacji założeń powyższej umowy jest Burmistrz Miasta Kobyłka z siedzibą przy ul. Wołomińskiej 1, 05-230 Kobyłka. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej Urzędu Miasta Kobyłka: www.kobylka.pl, pod linkiem <https://www.kobylka.pl/klauzule-informacyjne-o-przetwarzaniu-danych-osobowych>.

KIEROWNIK
Wydziału Ochrony Środowiska

Dorota Antoniuk

SPRAWDZONO POD WZGLĘDEM
FORMALNO-PRAWNYM

Adwokat

SKARBNIK MIASTA

Emilia Bakierska

7 7 13 08 2017

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Zamówienie będzie obejmowało wykonanie usługi polegającej na eliminacji zagrożenia (immobilizacji), stwarzanego przez zwierzęta dziko żyjące i łowne (dziki, lisy) z terenu Miasta Kobyłka oraz eliminację zagrożenia ze strony ww. zwierząt biorących udział w zdarzeniach drogowych.

Wykonawca zobowiązuje się, w szczególności do:

1. Niezwłocznych interwencji tj. eliminacji zagrożenia ze strony zwierząt dziko żyjących, łownych (dziki, lisy) w tym eliminacji zagrożenia stwarzanego przez zwierzęta biorące udział w kolizjach drogowych:

- a) do 0,5 godziny - dotyczy zwierząt z wypadku,
- b) do 2 godz. - dla pozostałych zwierząt dziko żyjących w tym drapieżników - od momentu zgłoszenia telefonicznego bądź pisemnego za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Niedopuszczalne jest przyjmowanie zlecenia na usługi eliminacji zagrożenia stwarzanego przez zwierzęta dziko żyjące od innej osoby niż uprawniony przedstawiciel Zamawiającego, Komisariat Policji w Kobyłce bądź Sztab Kryzysowy w Wołominie.

2. Przyjmowania i realizacji zgłoszeń od Zamawiającego 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, przez cały okres realizacji zamówienia, szczególnie w przypadkach zdarzeń drogowych z udziałem zwierząt dziko żyjących, łownych.

3. Poinformowania przedstawiciela Urzędu Miasta Kobyłka, wyznaczonego jako osoba do kontaktu przez Zamawiającego, o podjęciu interwencji.

Informacja w formie krótkiej notatki, zawierającej fotografię ze znacznikami czasowymi, wykonaną w miejscu zdarzenia powinna zostać przekazana telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. Dopuszcza się odstępienie od obowiązku przesłania fotografii w uzasadnionych przypadkach. Powód niedołączenia fotografii należy zawrzeć w notatce.

Notatkę należy przekazać najpóźniej w ciągu 12 godzin od momentu wykonania zlecenia.

4. Wykonawca zobowiązany jest również do:

- a) posiadania wykwalifikowanej kadry, mającej stosowne uprawnienia (minimum 1 osoba winna być zrzeszona w Polskim Związku Łowieckim);
- b) posiadania niezbędnych środków oraz narzędzi umożliwiających realizację zamówienia.

5. Wykonawca zobowiązany jest do utylizacji zwłok zwierząt padłych w trakcie realizacji zadania.

6. Szacowana liczba interwencji/wyjazdów w celu eliminacji zagrożenia stwarzanego przez zwierzęta dziko żyjące na terenie Miasta Kobyłka:

L.p.	GATUNEK ZWIERZĘCIA	JEDNOSTKA MIARY	PRZEWIDYWANA LICZBA WYJAZDÓW
1.	LIS	szt.	8
2.	DZIK	szt.	13
	RAZEM:	szt.	21

7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia lub zwiększenia ilości zgłoszonych zwierząt w zależności od zapotrzebowania.

8. Wykonawca zobowiązuje się do przedkładania Zamawiającemu, raz na miesiąc faktury zbiorczej lub rachunku wraz z załącznikiem zawierającym ilość i rodzaj interwencji w danym miesiącu.


FOTO-TEAM
Andrzej Chwędczuk
Pogorzelec 137B, 06-114 Pokrzywnica
NIP 821-120-36-26 REGON 142043090
tel. 514 037 973
Nr z rejestru 201601003A
RE-KS.5633.1.1.2016

MotoTeamAndrzej Chwedczuk <mototeam@poczta.fm>

12.8.2025 10:53

Re: Oferta

Do Sabina Kochan <sabina.kochan@kobyłka.pl> Kopia
dorota.antoniak dorota.antoniak <dorota.antoniak@kobyłka.pl>

Dzień dobry, przesyłam ofertę

Pozdrawiam

Andrzej Chwedczuk

L.p.	GATUNEK ZWIERZĘCIA	JEDNOSTKA MIARY	PRZEWIDYWANA LICZBA WYJAZDÓW	CENA NETTO ZA 1 WYJAZD	CENA BRUTTO ZA 1 WYJAZD
1.	LIS	szt.	8	850 zł	1045,5 zł
2.	DZIK	szt.	13	750 zł	922,5 zł

Temat: Oferta
Data: 2025-08-12 10:42
Nadawca: Sabina Kochan
Adresat: mototeam@poczta.fm;
DW: dorota.antoniak dorota.antoniak;

Dzień dobry

Zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień publicznych o wartości poniżej 130 000 złotych, wprowadzonym Zarządzeniem Burmistrza Miasta Kobyłka Nr 133/2024 z dnia 1 sierpnia 2024 roku (wartość zamówienia nie przekracza kwoty 130 000 zł) Burmistrz Miasta Kobyłka zamierza podpisać z Panem umowę na usługi eliminacji zagrożenia stwarzanego przez zwierzęta dziko żyjące na okres 2 miesięcy (sierpień - październik 2025 r.).

Przesyłam tabelę zawierającą szacowaną ilość wykonanych usług w okresie realizacji zamówienia.

Proszę o wypełnienie jej i odesłanie w dni dzisiejszym, w celu sporządzenia umowy.

L.p.	GATUNEK	JEDNOSTKA	PRZEWIDYWANA	CENA NETTO ZA 1 WYJAZD	CENA BRUTTO ZA 1
------	---------	-----------	--------------	------------------------------	------------------------

	ZWIERZĘCIA	MIARY	LICZBA WYJAZDÓW		WYJAZD
1.	LIS	szt.	8	 zł	 zł
2.	DZIK	szt.	13	 zł	 zł

Pozdrawiam
Sabina Kochan
Wydział Ochrony Środowiska
Urząd Miasta Kobyłka
email : sabina.kochan@kobyłka.pl
tel.: 22 760 70 16

Zanim wydrukujesz tę wiadomość pomyśl o środowisku

Administratorem danych osobowych, czyli podmiotem decydującym o celach i sposobach przetwarzania Państwa danych osobowych jest Burmistrz Miasta Kobyłka z siedzibą przy ul. Wołomińskiej 1, 05-230 Kobyłka. Cel przetwarzania Państwa danych wynika z przepisów prawa. Szczegółowo kwestie te opisujemy na stronie internetowej www.kobyłka.pl w zakładce "Polityka prywatności". Wszelkie informacje i dokumenty zawarte w niniejszej korespondencji elektronicznej są przeznaczone wyłącznie dla wskazanych w tej korespondencji adresatów, zawierają informacje chronione tajemnicą korespondencji i powinny być traktowane jako poufne. Jeśli nie jesteście Państwo adresatami tej wiadomości i trafiła ona do Państwa przez pomyłkę, proszę poinformować mnie o tym odpowiadając na niniejszą korespondencję. W takiej sytuacji proszę o trwałe usunięcie wiadomości i jakiegokolwiek jej kopii z Państwa systemu. Tak samo proszę postąpić z wydrukami tej korespondencji.

MOTO-TEAM
Andrzej Chwędzki
Pogorzelec 125 8 95-115 Skrzywnica
NIP 821-120-10-25 REGON 142043090
tel. 514 037 913
Nr z rejestru 201601003A
RE-KS.5633.1.1.2016

UM.482/U/2025

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych nr 29/2025

zawarta dnia 13.08.2025 r. pomiędzy:
(zwana dalej „Umową”)

Andrzejem Chwedczukiem prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą MOTO – TEAM Andrzej Chwedczuk z siedzibą w Pogorzelcu, Pogorzelec 137 B, 06-114 Pokrzywnica NIP: 8211203626, REGON: 142043090,
zwanym w dalszej części umowy „**Podmiotem przetwarzającym**”

oraz

Miastem Kobyłka, z siedzibą w Kobyłce 05-230, ul. Wołomińska 1, NIP 125 13 32 390 reprezentowanym przez:

Zastępcę Burmistrza Miasta Kobyłka – Wojciecha Reutta,

zwanym w dalszej części umowy „**Administratorem danych**” lub „**Administratorem**”

§ 1

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego w dalszej części „Rozporządzeniem”, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.

§2

Zakres i cel przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie umowy dane: dane osobowe mieszkańców Miasta Kobyłka (imię i nazwisko, adres, numer telefonu – osoby zgłaszającej zagrożenie stwarzane przez zwierzęta dziko żyjące).
2. Powierzone przez Administratora dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji umowy nr UM.481/U/2025 z dnia

13.08.2025 r., na usługi eliminacji zagrożenia stwarzanego przez zwierzęta dziko żyjące na terenie Miasta Kobyłka i jedynie w zakresie koniecznym do realizacji owej umowy.

§3

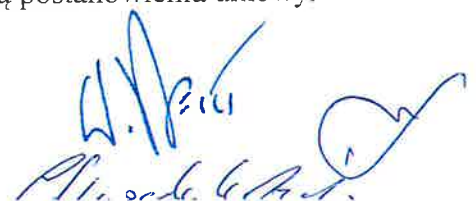
Obowiązki podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji niniejszej umowy.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy, (o której mowa w art. 28 ust 3 pkt b Rozporządzenia) przetwarzanych danych przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji niniejszej umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu.
5. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.
6. W miarę możliwości Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
7. Podmiot przetwarzający jest zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia Administratora o:
 - a) prawnie umocowanym żądaniu udostępnienia przez Niego danych osobowych;
 - b) żądaniu dotyczącym przetwarzanych danych osobowych otrzymanym od osoby, której dane przetwarza;
 - c) czynnościach kontrolnych podjętych wobec niego przez organ nadzorczy oraz o wynikach takiej kontroli.
8. Podmiot przetwarzający po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki zgłasza je administratorowi w ciągu 24 godzin.

§4

Prawo kontroli

1. Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.



2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum jednodniowym jego uprzedzeniem.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni.
4. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.

§5

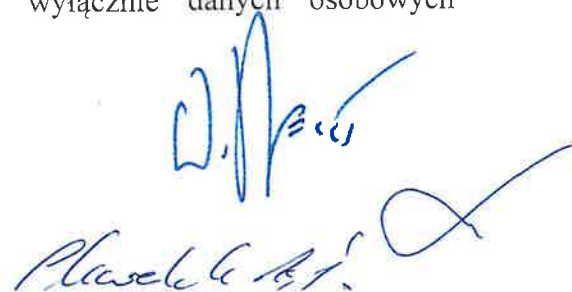
Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania umowy po uzyskaniu uprzedniej zgody Administratora danych wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora danych chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 1, winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w niniejszej Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.

§ 6

Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w umowie, o jakiejkolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.



§7

Czas obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa obowiązuje przez czas określony równy temu na jaki zawarto umowę, o której mowa w §2 ust. 2 tj. od dnia 13 sierpnia 2025 roku do 13 października 2025 roku.
2. Każda ze stron może wypowiedzieć niniejszą umowę z zachowaniem jedno miesięcznego okresu wypowiedzenia.

§8

Rozwiązanie umowy

Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:

- a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
- b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z umową;
- c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.

§9

Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

§10

Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze stron.
2. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
3. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej umowy będzie sąd właściwy Administratora danych.

Z up. BURMISTRZA

Wojciech Reuff
Zastępca Burmistrza

Administrator danych

INSPEKTOR
OCHRONY DANYCH
Anna Dobrowolska

SKARBNIK MIASTA

Emilia Bakierska

OTO TEAM
Podmiot przetwarzający
Pogrzelec 1373 05 114 200
NIP 820 1373 05 125 REGON 14043090
tel. 514 037 973
Nr z rejestru 201601003A
RE-KS.5633.1.1.2016